

Tłumaczenie z niemieckiego

Oświadczenie w miejsce przysięgi

23 maja 1947 r. stawił się w biurze policji Unrra w Stutgardzie, sekcja 502, obóz 664.

KARAFIOŁ Pinkus
urodzony 17.3.1901 w Radomiu
zamieszkały aż do wybuchu wojny w Radomiu
obecnie mieszka w Stutgardzie, Reinsburgstr. 205
Kupiec
żonaty
nie karany
D.P. karta Nr.152067
i złożył natępujące oświadczenie w miejsce przysięgi:

Mieszkałem w ghetto w Radomiu od powstania tegoż aż do roku 1944.
W sierpniu 1942 r. nastąpiło wysiedlanie. Wszyscy, którzy w ciągu sekcji lekcji zostali wydzieleni, zostali wysłani do obozu zatracenia w Treblince. Wysiedlanie rozpoczęło się o 11-ej w nocy. 60 osób, które podczas wysiedlania ukryły się i zostały wykryte, odłączono i rozstrzelano przez wybraną w tym celu grupę 30 gestapowców na rozkaz Polizeiführera Böttchera. Rozkaz ten został natychmiast wykonany. Polizeiführer brał osobiście udział w wykonaniu wyroku.
Kładę nacisk na to, że całą tę czynność widziałem dokładnie, ponieważ znajdowałem się w tłumie tych, co byli wypędzeni na wysiedlenie. Nie zostałem wówczas wysiedlony gdyż miejsce pracy gdzie byłem zajęty zostało przeniesione do małego ghetta, założonego na ul. Szpitalnej. Potwierdzam w miejsce przysięgi prawdziwość powyższych danych i mam świadomość następstw, jakie posiegają za sobą fałszywe zeznania oraz gotów jestem stanąć jako świadek.

Stuttgart, 23 maja 1947 r. Popis /-/Pinkus Karafioł
Powyższy podpis KARAFIOŁA Pinkusa poświadczają niniejszem
Stuttgart, 24 maja 1947 r.
Pieczęć okrągła: UNRRA Team 502 Stuttgart Deputy Director 9.6,47
podpis nieczytelny.

Powyższe tłumaczenie z niemieckiego zgodne jest z oryginałem, co, jako tłumacz przysięgły przy Sądzie Okręgowym w Radomiu, podpisem swym i pieczęcią stwierdzam. Rep.155. Radom, d.16 listopada 1947 r. Adam Dąbkowski



Adam Dąbkowski